



Disaster Recovery Allowance

Disaster Recovery Allowance (DRA) là khoản tiền trợ cấp ngắn hạn để giúp quý vị nếu quý vị bị mất thu nhập do hậu quả trực tiếp của thảm họa mà chính phủ đã công bố.

Quý vị có thể được lãnh khoản tiền trợ cấp này trong tối đa 13 tuần lễ, bắt đầu từ ngày quý vị bị mất thu nhập.

Mức tiền trợ cấp tối đa bằng với JobSeeker Payment hay Youth Allowance, dựa trên hoàn cảnh của quý vị.

Ai có thể được lãnh khoản tiền trợ cấp này

Muốn được lãnh DRA, quý vị phải đáp ứng tất cả những điều dưới đây. Quý vị:

- phải 16 tuổi trở lên vào thời điểm xảy ra thảm họa
- là cư dân Úc hoặc có thị thực hợp lệ
- làm việc hoặc cư ngụ trong Địa phận Chính quyền Địa phương bị ảnh hưởng
- bị mất thu nhập do hậu quả thảm họa trực tiếp gây ra
- kiếm được ít hơn mức thu nhập trung bình hàng tuần trong những tuần sau khi bị mất thu nhập.

Nếu quý vị từ 16 – 21 tuổi, quý vị phải độc lập. Chúng tôi sử dụng số liệu của Australian Bureau of Statistics để tính ra mức thu nhập trung bình hàng tuần.

Hậu quả trực tiếp do thảm họa gây ra có thể là:

- nơi làm việc của quý vị đã đóng cửa do thiệt hại gây ra bởi thảm họa
- đường đi bị chặn khiến quý vị không thể đi làm Không bao gồm tình trạng suy thoái kinh doanh chung sau một sự kiện.

Quý vị cần có bằng chứng gì

Chúng tôi có thể yêu cầu quý vị cung cấp cho chúng tôi bằng chứng về việc quý vị bị mất thu nhập.

Nếu quý vị kiếm được tiền lương hoặc tiền công, chúng tôi có thể yêu cầu quý vị cung cấp các giấy tờ cho thấy thu nhập của quý vị trong 4 tuần lễ trước khi thảm họa xảy ra.

Nếu thu nhập của quý vị thay đổi mỗi tuần, chúng tôi có thể yêu cầu quý vị cho thấy thu nhập của mình trong 8 tuần trước khi thảm họa xảy ra.

Bằng chứng có thể là:

- các phiếu lương do chủ nhân của quý vị phát
- bản sao kê ngân hàng cho thấy các khoản tiền do chủ nhân của quý vị gửi vào ngân hàng trước đây
- bức thư của chủ nhân của quý vị.

Nếu quý vị làm nghề nông hoặc có doanh nghiệp nhỏ, chúng tôi có thể yêu cầu quý vị cho chúng tôi xem càng nhiều giấy tờ dưới đây càng tốt:

- các tờ khai lời lỗ
- các tờ khai thuế thu nhập

- các giấy tờ khác cho thấy luồng tiền mặt, chẳng hạn như bản sao kê ngân hàng của doanh nghiệp của quý vị từ khai thuế quỹ tín thác (trust) hoặc đối tác (partnership).

Hãy nói chuyện với chúng tôi nếu quý vị không có bằng chứng nêu trên.

Cách nộp đơn xin

Cách làm đơn nhanh nhất là trực tuyến thông qua myGov. Quý vị sẽ cần thiết lập tài khoản myGov và nối kết với Centrelink nếu quý vị chưa tài khoản này. Truy cập servicesaustralia.gov.au/mygovguides

Nếu cần người giúp làm đơn, quý vị có thể gọi số **180 22 66**. Quý vị có thể yêu cầu thông dịch viên và chúng tôi sẽ sắp xếp thông dịch viên miễn phí cho quý vị.

Nếu là cặp vợ chồng, cả hai người đều có thể xin lãnh khoản tiền trợ cấp này. Quý vị và người bạn đời của quý vị phải nộp đơn riêng biệt. Truy cập servicesaustralia.gov.au/disaster để biết thêm thông tin.

Điều này bao gồm:

- các Địa phận Chính quyền Địa phương hợp lệ
- các cách thức làm đơn
- làm thế nào để sử dụng các dịch vụ của chúng tôi
- chúng tôi coi những ai là độc lập
- cách chúng tôi tính toán mức thu nhập trung bình hàng tuần.

Cách quản lý khoản tiền trợ cấp của quý vị

Nếu quý vị lãnh DRA, quý vị phải cho chúng tôi biết về bất kỳ thay đổi nào về hoàn cảnh của quý vị.

Điều này bao gồm nếu quý vị kiếm được nhiều tiền hơn hoặc bằng với mức thu nhập trung bình hàng tuần trong khi quý vị lãnh DRA.

Muốn biết thêm thông tin

- truy cập servicesaustralia.gov.au/disaster để biết thêm thông tin tiếng Anh.
- Truy cập servicesaustralia.gov.au/yourlanguage tại đây quý vị có thể đọc, nghe hoặc xem
- thông tin bằng ngôn ngữ của quý vị.
- Gọi số **131 202** để nói chuyện với chúng tôi bằng ngôn ngữ của quý vị về các khoản trợ cấp và dịch vụ của Centrelink
- Tới trung tâm dịch vụ.

Lưu ý: gọi đến số điện thoại bắt đầu bằng số '13' bằng điện thoại nhà từ bất kỳ nơi nào trên nước Úc sẽ bị tính chi phí theo cước gọi cố định. Cước gọi này có thể khác với cước gọi địa phương và cũng có thể khác nhau tùy theo công ty điện thoại. Gọi đến các số điện thoại bắt đầu bằng '1800' bằng điện thoại nhà thì miễn phí. Gọi bằng điện thoại công cộng và điện thoại di động có thể bị tính theo thời gian và cước gọi cao hơn.

Bãi miễn trách nhiệm

Thông tin trong ấn phẩm này chỉ nhằm mục đích hướng dẫn về các khoản tiền trợ cấp và dịch vụ. Quyết định có muốn xin lãnh khoản trợ cấp hay không và làm đơn theo hoàn cảnh riêng của mình là trách nhiệm của quý vị.



Disaster Recovery Allowance

Disaster Recovery Allowance (DRA) is a short term payment to help you if you lose income as a direct result of a declared disaster.

You can get it for up to 13 weeks, starting from the date you lose income.

The maximum payment rate is the same as JobSeeker Payment or Youth Allowance, based on your circumstances.

Who can get it

To get DRA you must meet all of the following. You:

- were 16 years or older at the time of the disaster
- are an Australian resident or hold an eligible visa
- work or live in an affected Local Government Area
- lose income as a direct result of the disaster
- earn less than the average weekly income in the weeks after you had your income loss.

If you are 16 – 21 years old, you must be independent. We use Australian Bureau of Statistics figures to work out average weekly income.

A direct result of the disaster can include the following:

- your workplace has closed due to damage from the disaster
- road closures stopped you getting to work It does not include a general downturn in business following an event.

What evidence you need

We may ask you to give us evidence of your loss of income.

If you earn a salary or wage we may ask you for documents that show your income for the 4 weeks before the disaster.

If your income changes each week we may ask you to show your income for the 8 weeks before the disaster.

Evidence can include:

- pay slips from your employer
- bank statements showing previous bank deposits from your employer
- a letter from your employer.

If you are a farmer or you have a small business we may ask you to show us as many of these documents as possible:

- profit and loss statements
- income tax returns
- other documents that show cash flow such as a bank statement for your business trust or partnership tax return.

Speak to us if you do not have this evidence.

How to claim

The fastest way to claim is online through myGov. You will need to set up a myGov account and link to Centrelink if you do not have one yet. Go to **servicesaustralia.gov.au/mygovguides**

If you need help with claiming, you can call **180 22 66**. You can ask for an interpreter and we will arrange one for free.

If you are a member of a couple, you can both claim this payment. You and your partner must make separate claims. Go to **servicesaustralia.gov.au/disaster** for more information.

This includes:

- eligible Local Government Areas
- claiming options
- how to access our services
- who we consider to be independent
- how we calculate average weekly income.

How to manage your payment

If you get DRA you must tell us about any changes in your circumstances.

This includes if you earn more than or the same as the average weekly income while you get DRA.

For more information

- Go to **servicesaustralia.gov.au/disaster** for more information in English.
- Go to **servicesaustralia.gov.au/yourlanguage** where you can read, listen to or watch information in your language.
- Call **131 202** to speak with us in your language about Centrelink payments and services
- Visit a service centre.

Note: calls from your home phone to '13' numbers from anywhere in Australia are charged at a fixed rate. That rate may vary from the price of a local call and may also vary between telephone service providers. Calls to '1800' numbers from your home phone are free. Calls from public and mobile phones may be timed and charged at a higher rate.

Disclaimer

The information contained in this publication is intended only as a guide to payments and services. It is your responsibility to decide if you wish to apply for a payment and to make an application with regard to your particular circumstances.